



NATURAL GAS SAFETY AND YOU

LA SEGURIDAD DEL GAS NATURAL Y USTED

WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS
QUE HACER SI HUELE GAS

CALL 811 BEFORE YOU DIG
LLAME AL 811 ANTES DE EXCAVAR

HOW TO MAINTAIN YOUR YARD GAS LINE
AND OTHER HELPFUL INFORMATION
MANTENIMIENTO DE GASEODUCTOS EN SU
PROPIEDAD Y OTRA INFORMACIÓN ÚTIL

Customer Support
Atención al Cliente
1-888-286-6700

Emergency Service
Servicio de Emergencia
1-866-322-8667



atmosenergy.com



atmosenergy.com

Please take a moment to read what to do if you detect a natural gas leak.

Pipelines carry natural gas safely to more than 60 million homes and businesses across the United States.

Because natural gas pipelines are buried underground, you seldom see or hear about these energy highways, except on rare occasions when a leak or an incident occurs.

Pipelines are involved in fewer incidents causing personal injury than trucks, railroads, ships, airplanes or any other form of transportation. In fact, during the past 10 years, natural gas pipeline deliveries have increased while unsafe incidents along pipelines have decreased.

Working to Protect You

Atmos Energy is dedicated to protecting your safety by preventing pipeline incidents. We work closely with fire departments and safety officials to promote natural gas safety. We train our employees to use the best methods for preventing, detecting and stopping pipeline leaks. We also follow detailed plans and train emergency responders for safeguarding the public and the environment during an emergency.

Atmos Energy has an extensive program for pipeline integrity management. Our trained specialists, using the latest equipment and technologies, continually inspect and test our pipelines to search for leaks, corrosion and damage. We take special precautions for transmission pipelines in "high consequence areas" that are highly populated or are sensitive to any potential failure. Many federal and state government agencies monitor our operations—covering every aspect of design, construction and maintenance of the natural gas delivery system. In addition, Atmos Energy observes strict standards to operate its pipeline system safely.

Altogether, natural gas distributors and pipeline operators spend close to \$7 billion a year to prevent accidents and to ensure your safety. Because our main job is to deliver natural gas safely, we want you to know what to do if you ever smell gas or if a pipeline emergency were to occur where you live or work.

Recognizing a Gas Leak

The natural gas industry has an excellent safety record for preventing pipeline leaks. Please help us avoid incidents by knowing the signs of leaking natural gas.

- **Smell** the distinctive odor that makes natural gas detectable.
- **Listen** for a hissing or whistling sound near a gas appliance or a roaring sound near a gas line.
- **Look** for a dense fog, blowing dirt, a bubbling creek or pond, dry spots in moist areas or dead vegetation near a gas line.



Por favor tómese un momento para leer lo que debe hacer en caso de que usted detecte una fuga de gas natural.

Los gaseoductos transportan gas natural de manera segura a más de 60 millones de hogares y negocios a través de los Estados Unidos.

Debido a que los gaseoductos son subterráneos, rara vez los ve o sabe algo de estas vías de energía, excepto en los casos excepcionales cuando ocurre una fuga u otro incidente.

Ocurren menos lesiones personales ocasionadas por gaseoductos que por camiones, trenes, barcos, aviones o cualquier otra forma de transporte. De hecho, durante los últimos 10 años, el suministro de gas natural ha incrementado a la vez que han disminuido los incidentes en gaseoductos.

Trabajamos para Protegerle

Atmos Energy tiene el compromiso de proteger la seguridad de sus clientes evitando incidentes en los gaseoductos. Colaboramos estrechamente con los departamentos de bomberos y oficiales de seguridad para promover la seguridad del gas natural. Capacitamos a nuestros empleados para utilizar los mejores métodos para prevenir, detectar y detener fugas de gas. También seguimos planes detallados y capacitamos al personal de emergencias para salvaguardar el público y el ambiente durante una emergencia.

Atmos Energy tiene un programa completo dedicado a asegurar la integridad de los gaseoductos. Nuestros especialistas entrenados utilizan lo más reciente en equipo y tecnologías para inspeccionar continuamente

y probar nuestras tuberías en busca de fugas, corrosión y daños. Tomamos precauciones especiales con tuberías de transmisión en "áreas de alto riesgo" que están muy pobladas o que son sensibles a cualquier falla posible. Muchas agencias gubernamentales federales y estatales supervisan nuestras operaciones, y controlan cada aspecto del diseño, construcción y mantenimiento del sistema de suministro de gas natural. Además, Atmos Energy sigue normas estrictas para operar su sistema de gaseoductos de manera segura.

Muchas agencias gubernamentales federales y estatales controlan nuestras operaciones, revisando cada aspecto del diseño, construcción y mantenimiento del sistema de suministro de gas natural. Asimismo, Atmos Energy sigue normas estrictas para operar con seguridad su sistema de gaseoductos.

En conjunto, los distribuidores de gas natural y operadores de gaseoductos gastan cerca de \$7 mil millones anuales para prevenir accidentes y asegurar su seguridad. Debido a que nuestro trabajo principal es suministrar gas natural de manera segura, queremos que usted sepa qué hacer si alguna vez huele gas o si ocurriera una emergencia con el gaseoducto del área donde vive o trabaja.

Cómo Reconocer Una Fuga de Gas

La industria del gas natural tiene un excelente récord de seguridad con respecto a la prevención de fugas. Ayúdenos a evitar incidentes aprendiendo las señales de una fuga de gas natural.

If You Smell Gas

Natural gas in its raw state has no smell or color. That's why we add a "rotten egg" odor to make you aware if gas is leaking. **If you smell gas, leave the area immediately and tell others to leave, too.**

- Do not turn on or off any electric switch; this could cause a spark, igniting the gas.
- Do not use your telephone, cellular phone, garage door opener or even a flashlight.
- Do not smoke, use a lighter or strike a match.
- Do not start or stop a nearby vehicle or machinery.
- Do not attempt to turn natural gas valves on or off.

Once safely out of the area, call Atmos Energy's toll-free emergency number, **1-866-322-8667** or **911**. We will send a trained technician to investigate.

Maintaining Your Yard Gas Line

In most states, except Kansas and Missouri, you are responsible for any natural gas piping on your property from our meter to your house or business. Atmos Energy does not maintain the gas lines on your property beyond our meter.

Your buried gas piping should be inspected annually for leaks. A licensed plumber or qualified contractor can locate, inspect and repair buried piping on your property. If corrosion or a dangerous condition is discovered, the piping should be repaired as soon as possible.

Call 811 Before You Dig

Underground utilities exist everywhere. That's why it is essential to have the location of natural gas and all other utility lines marked accurately before digging in an area. Excavating without knowing where it's safe to dig can cause costly damage and even loss of life.

State law requires that you have any utility lines marked beforehand. To do so, call the toll-free 811 One-Call number at least two business days before digging is to begin. Some state laws require you to call 72 hours or more in advance. All utility lines will be marked free of charge.

When excavating near buried gas piping, the piping should be located in advance and the excavation performed by hand. If you disturb a pipeline while digging — even if you cause what seems to be minor damage, notify the pipeline operator immediately. A gouge, scrape, dent or crease in the pipe or its coating can cause a break or leak. It is imperative that the pipeline operator inspect and repair any damage to the line.

No matter whether you plan to dig in your backyard, along a street or alley, or in a vacant field, always call 811 first.



- **Huela** El gas natural tiene un peculiar olor a "huevo podrido" para que se pueda detectar.
- **Escuche** Las fugas de gas natural podrían producir un sonido inusual como un silbido cerca de los aparatos de gas o un soplo cerca de las líneas de gas.
- **Busque** Otras señales de una posible fuga de gas incluyen una niebla densa, polvo o tierra que se levanta del suelo, corrientes o charcos que burbujan, lugares secos en áreas húmedas o plantas muertas rodeadas por plantas verdes y vivas cerca de las líneas de gas.

Si Usted Huele Gas

El gas natural en su estado original no tiene olor ni color. Por esta razón, le añadimos el olor a "huevo podrido" para que se pueda detectar una fuga de gas. **Si usted huele gas, abandone el área inmediatamente y dígame a los demás que se alejen también.**

- No encienda ni apague ningún interruptor eléctrico; esto podría producir una chispa e incendiar el gas.
- No use teléfonos, celulares, abre-puertas de garaje ni linternas de mano.
- No fume, ni use encendedores o cerillos.
- No prenda o apague un vehículo o maquinaria cercana.
- No trate de abrir o cerrar las válvulas de gas natural.

Una vez esté a salvo fuera del área, llame al número gratuito de emergencia de Atmos Energy: **1-866-322-8667** o **911**. Enviaremos a un técnico capacitado para investigar.

Mantenimiento de la Línea de Gas en Su Propiedad

En la mayoría de los estados, excepto Kansas y Missouri, usted es responsable de cualquier gasoducto en su propiedad desde nuestro medidor hasta su hogar o negocio. Atmos Energy no da mantenimiento a las líneas de gas en su propiedad. Debe hacer inspecciones a su conducto de gas subterráneo cada año para evitar fugas. Un plomero con licencia o contratista calificado puede localizar, inspeccionar y reparar la tubería enterrada en su propiedad. Si se descubre corrosión o una condición peligrosa, debe reparar la tubería de inmediato.

Llame al 811 Antes de Excavar

Hay líneas subterráneas de servicios públicos en todas partes. Por eso es esencial identificar con precisión la ubicación de las líneas de gas natural y todas las demás líneas de servicios públicos antes de excavar en un área. Excavar sin saber dónde es seguro hacerlo puede causar costosos daños e incluso pérdida de vida.

La ley estatal requiere que las líneas de servicios estén marcadas de antemano. Para hacer esto, llame al número gratuito 811 One-Call al menos dos días hábiles antes de comenzar a excavar. Algunas leyes estatales requieren que llame con 72 horas o más de anticipación. Todas las líneas de servicios públicos se marcarán sin costo alguno a usted.

Al excavar cerca de una tubería de gas subterránea, debe localizar la tubería por adelantado y la excavación

Living Near Pipeline Rights of Way

The National Pipeline Mapping System on the Internet at www.npms.phmsa.dot.gov can help you identify natural gas transmission pipelines in your area.

Yellow warning markers indicate where these larger pipelines are located and tell how to contact the pipeline operator. However, these warning markers show only the wide-ranging path of the pipeline. They do not show the line's specific location or its depth.

To have underground pipelines located before you dig is easy, free and, most importantly, required by law to protect public safety. Simply call 811.

The ground above a pipeline, called the right of way, must be kept clear, so that the pipeline can be visually inspected and quickly repaired if needed. Any physical obstructions, such as buildings, garden and storage sheds, playground sets and aboveground swimming pools, cars and machinery, or brush and debris, must be kept off a right of way.

Special caution also must be taken in the vicinity of a right of way when drilling wells or boreholes, pile driving, blasting, storing flammable materials, burning waste or brush, cutting trees or pulling heaving loads in the area. Before undertaking activities near a pipeline right of way, call the pipeline operator.

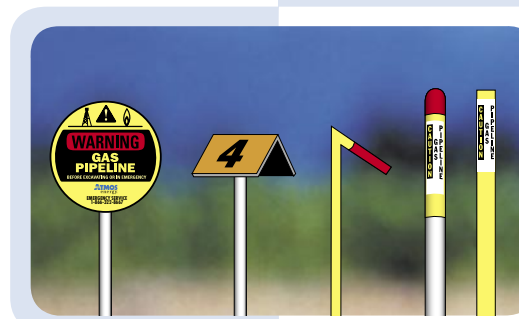
More Information

For more information about natural gas safety, call us at **1-888-286-6700** anytime 24 hours a day. You also can find information at www.atmosenergy.com/safety.

Natural gas is vital to our lifestyle, our economy and our standard of living. Natural gas pipelines are the safest, as well as most reliable and efficient, means to transport and deliver the natural gas that our country depends on everyday. Please help us keep natural gas safe for you and everyone else.

Please keep this brochure where it can be found quickly if needed.

Guarde este folleto donde pueda encontrarlo fácilmente si lo necesita.



Viviendas Cerca de Áreas con Derecho de Paso Para los Gaseoductos

El sistema de cartografía de gasoductos nacionales en Internet www.npms.phmsa.dot.gov puede ayudarle a identificar los gasoductos que transportan gas natural en su localidad. Los indicadores amarillos de alerta señalan la ubicación de estos gasoductos más

grandes y le dicen cómo contactar al operador del gasoducto. No obstante, estos indicadores de alerta únicamente muestran la trayectoria general del gasoducto. No señalan la ubicación exacta del gasoducto ni su profundidad.

La localización de tuberías subterráneas previa a la excavación es sencilla, sin costo y, ante todo, es un requisito legal para proteger la seguridad pública. Simplemente llame al 811.

El terreno que está encima de un gasoducto, llamado "derecho de paso", debe mantenerse sin obstrucciones para poder llevar a cabo una inspección visual del gasoducto y repararlo rápidamente si es necesario. No debe haber obstrucciones físicas tales como edificios, cobertizos de jardín y de almacenamiento, juegos para niños y albercas sobre la superficie, autos y maquinaria, o maleza y escombros sobre los derechos de paso.

Además, se deben tomar medidas de seguridad especiales cerca de un derecho de paso al excavar pozos, clavar postes o pilotes, hacer demoliciones, almacenar materiales inflamables, quemar desechos o maleza, cortar árboles o transportar cargas pesadas en el área. Antes de realizar actividades cerca de un derecho de paso de un gasoducto, llame al operador del mismo.

Más Información

Para más información sobre la seguridad del gas natural, llámenos al **1-888-286-6700** en cualquier momento las 24 horas del día. También puede encontrar información en www.atmosenergy.com/safety.

El gas natural es esencial para nuestro estilo de vida, nuestra economía y nuestro estándar de vida. Los gasoductos de gas natural son el medio de transporte más seguro, confiable y eficiente para transportar y suministrar el gas natural del que nuestro país depende cada día. Ayúdenos a mantener el gas natural como un recurso seguro para usted y los demás.